

## Travaux

La voirie se refait une beauté

### P. 3 | Actualité

Ecoles : ce qui  
change à la rentrée

### P. 12 | Economie

La belle vitalité  
du commerce

# édito



**Mes chères concitoyennes,  
mes chers concitoyens,**

Notre conseil municipal vient d'adopter le projet de Plan Local d'Urbanisme qui sera soumis à enquête publique avant la fin de cette année. C'est un document important qui donne un cadre à moyen terme pour le développement de notre ville.

Je tiens à saluer la délibération unanime du Conseil Municipal qui marque une volonté commune de se projeter dans l'avenir et notre capacité remarquable à nous unir quand l'essentiel est en jeu. Quoi de plus important dans un contexte difficile pour notre pays?

Certains préfèrent rejeter sur d'autres ou sur la crise leur incapacité à agir, et trouvent tous les prétextes pour remettre à plus tard les décisions pourtant urgentes (il faudra voir ça avec la future intercommunalité...).

Bien sûr, pour garder notre capacité à investir et à offrir des services de qualité, il nous a fallu faire des efforts sur nos dépenses de fonctionnement depuis plusieurs années, mais aujourd'hui nous pouvons être fiers de pouvoir compter sur nos propres forces.

Notre rocade va -enfin- s'achever, notre hôpital a su rééquilibrer ses finances et prépare l'avenir avec son dossier de demande d'installation d'un IRM et le développement de son partenariat avec Auxerre. Chacun peut voir également les investissements prévus au budget, en voirie notamment, concrétiser.

Parce que c'est bon pour la réussite scolaire de nos enfants, nous mettrons en place, dès la rentrée de cette année, la semaine de quatre jours et demi. La concertation avec les enseignants et les parents a permis d'imaginer une organisation adaptée. Merci à toutes et à tous d'avoir su mettre l'intérêt des enfants avant toute autre préoccupation. Bien sûr cela demande quelques moyens, mais l'école de nos enfants les mérite bien.

De même, nous réorganisons l'ensemble de notre action sociale pour qu'elle soit plus efficace.

La modernisation de notre camping, la poursuite d'une animation culturelle et sportive variée et souvent gratuite, la vitalité de nos commerces, confortent la qualité de vie et l'attractivité de notre ville. En témoigne, par exemple, l'accueil de nombreuses manifestations de niveau national ou international (OXFAM trailwalker, Kinnernet, Raid de l'Avallonnais,...).

Nos grandes entreprises et nos artisans, ne se laissent pas emporter par la difficulté du temps, et si l'emploi résiste mieux qu'ailleurs dans l'Avallonnais, c'est avant tout à leur dynamisme qu'on le doit.

Merci à toutes celles et ceux qui oeuvrent ainsi pour Avallon et contribuent à construire son avenir. Continuons de savoir nous unir pour la faire réussir et progresser.

L'été est enfin là,...que chacun en profite en restant solidaire des plus vulnérables d'entre nous.

Jean-Yves CAULLET  
Maire d'Avallon  
Député de l'Yonne

**L'actualité en direct**

**Dossier**

**La vie de la cité**

**Tourisme**

**Culture**

**Les chantiers en cours**

**Urbanisme**

**Economie**

**Sport**

**Evènement**

Bulletin municipal de la ville d'Avallon  
Parution trimestrielle - 4 500 exemplaires  
Juillet 2013 - n°31  
Directeur de la publication : Jean-Yves Caullet  
Secrétaires de rédaction : Catherine Goor, Aurèle Geoffroy  
Comité de rédaction : Françoise Baudot, Gérard Delorme, Alain Guittet, Gérard Guyard, Isabelle Huberdeau, Claude Laboureau, Anne-Marie Thomassin  
Conception, mise en page : Aurèle Geoffroy  
Photos : ville d'Avallon - Impression : Voluprint  
Dépôt légal : 2ème trimestre 2013  
Hôtel de ville d'Avallon - 37 grande rue Aristide Briand  
BP 167 - 89 206 Avallon Cedex - Tél : 03 86 34 13 50  
Fax : 03 86 34 46 25  
mél : communication@ville-avallon.fr  
Site internet : www.ville-avallon.fr

# L'actualité

en direct



L'animation du soir  
à l'élémentaire Victor Hugo

## Du nouveau à l'école

### La réussite scolaire des enfants : une priorité absolue

Les écoliers français subissent une extrême concentration du temps d'enseignement. Elle est **source de fatigue et de difficultés scolaires**. La réforme des rythmes scolaires vise à améliorer cette situation en ajoutant une demie - journée, le mercredi matin.

La Ville d'Avallon a choisi de mettre en place cette réforme **dès la rentrée 2013**, afin de favoriser la réussite de tous, par une meilleure répartition des heures de classe hebdomadaires. Les élèves pourront ainsi accéder à des activités culturelles, artistiques et sportives.

Pour **faciliter la vie des parents**, les temps d'accueil des enfants **ne changent pas**.

### L'organisation de l'accueil périscolaire à la rentrée 2013-2014

#### Les enfants sont accueillis

- de 7h30 à 8h35 en maternelle, et 8h20 en élémentaire. Les activités proposées favorisent le réveil en douceur des enfants

- de 11h45 à 13h45 en maternelle, et de 12h à 14h en élémentaire

- de 11h45 à 12h15 tous les jours scolaires en maternelle et de 11h30 à 12h15 en élémentaire le mercredi. Le midi, les enfants seront sensibilisés à l'équilibre alimentaire et à la manière de se tenir à table. Les animateurs proposeront des activités autour du manuel, de jeux de cour, de jeux collectifs mais aussi du jeu libre en permettant le choix et la détente

- de 16h à 17h en maternelle et de 15h 45 à 16h45 en élémentaire

- de 17h à 18h15 en maternelle et de 16h45 à 17h15 et de 18h à 19h en élémentaire. Un moment de décompression autour d'activités proposées ou jeu libre dans les espaces aménagés à cet effet.

**Pour les parents qui le souhaitent, un bus sera mis en place le mercredi midi, pour emmener les enfants au Centre de Loisirs 123 Soleil avec restauration possible.** Les parents déposeront leurs enfants, le matin à l'école et les récupéreront le soir au centre de loisirs.

#### Une heure d'activités

Elles se dérouleront en complémentarité des activités pédagogiques menées par les enseignants. Les enfants s'inscrivent sur la base du volontariat. Pour les maternelles, le goûter est intégré.

Pour l'ensemble des sites, seront proposées sur une semaine :

- deux séances d'activités physiques ou sportives, culturelles, manuelles ou artistiques

- une séance autour de la prévention et une sur l'environnement

Ces activités sont construites en modules de six semaines. Pour certains, un contrat sera signé avec l'enfant sur la totalité des séances pour optimiser son assiduité. Ces activités pourront être animées soit par des intervenants extérieurs (Conservatoire de musique, bibliothèque, musée, associations sportives ou culturelles...), soit par des animateurs de l'équipe périscolaire.

Pour certaines séances, si un transport s'avère nécessaire, il sera effectué soit par le minibus de la Ville soit par le transporteur lié à la ville pour les

transports scolaires.

L'enfant peut aussi choisir de jouer librement dans les espaces aménagés à cet effet.

*Ce temps est réservé aux activités les parents ne peuvent pas venir chercher leur enfant pendant la séance*

#### L'aide aux devoirs

Encadrée par des enseignants et des animateurs titulaires du baccalauréat, elle est proposée sur les 3 écoles élémentaires de la ville de 16h45 à 18h.

*Ce temps est réservé aux devoirs les parents ne peuvent pas venir chercher leur enfant pendant la séance*

#### Les tarifs

Pour les temps d'accueil une participation annuelle de 5 € sera demandée aux familles.

Les temps de repas et d'aide aux devoirs seront facturés en fonction du quotient familial et du lieu d'habitation **sans augmentation en 2013**.

#### Les horaires scolaires en septembre 2013 pour l'ensemble des écoles de la ville

Maternelles :

8h45 – 11h45 / 13h45 – 16h

8h45 – 11h45 le mercredi

Élémentaires :

8h30 – 12h / 14h – 15h45

8h30 – 11h30 le mercredi

# Dossier



Le Repas de Noël des Aînés

## Une nouvelle politique sociale

A partir du 1er septembre, l'Espace Victor Hugo, à la Morlande, offrira un nouvel espace de vie sociale, de rencontres et d'accompagnement pour les familles

La ville d'Avallon réorganise son action sociale en concertation avec l'association Anim'plus pour développer une politique sociale et familiale volontariste et ambitieuse. Le regroupement du centre social, de l'Enfance Jeunesse, et de l'accompagnement social individuel (Centre communal d'action sociale) dans un établissement unique, permettra une meilleure lisibilité et donnera plus de cohésion et de cohérence aux actions développées par la commune.

**L'accueil de ces services et les animations se dérouleront à l'espace Victor Hugo à partir du 1er septembre 2013.**

**Chaque habitant pourra y trouver des espaces de vie sociale, d'animation et d'accompagnement.**

Il pourra inscrire son enfant à l'accueil périscolaire, ou son adolescent aux activités de Planète ados, trouver l'accompagnement social dont il a besoin, profiter des animations à faire en famille ou

entre adultes que l'on soit jeune ou senior, réaliser des projets, ou s'impliquer dans la vie de la cité.

### Les ambitions de la ville d'Avallon pour sa politique sociale

La Ville a comme objectifs à travers ses actions d'actions sociales de soutenir la fonction parentale, d'accompagner les parents dans leur rôle éducatif, tant au niveau scolaire qu'au niveau familial, d'accompagner le développement des liens sociaux et familiaux, dans une dimension intergénérationnelle par l'organisation d'activités collectives, conviviales et de loisirs



La fête de quartier à la Morlande

ou d'autres actions comme le logement, la citoyenneté...

La Ville veut, dans ses priorités, favoriser le maintien à domicile des personnes âgées et des personnes handicapées.

La Ville œuvre pour rendre ses équipements et ses services accessibles à l'ensemble de la population avallonnaise et contribuer à l'attractivité du territoire.

La Ville a aussi la volonté de contribuer à l'insertion sociale et professionnelle de personnes en difficultés en levant les freins à l'insertion et à l'emploi comme, la mobilité, la garde des enfants, la formation, la gestion du budget ...

Pour la Ville il est également primordial de susciter la participation des usagers et des habitants à la définition de leurs besoins et à la prise de décision, et sensibiliser la population à l'environnement et au développement durable.

# Accueillir, Animer, Accompagner :

## Les 3 axes d'une politique

### L'Enfance Jeunesse

L'accueil périscolaire (voir page 3)

### La Jeunesse

La ville reprend les actions que menait Anim'plus.

- **Un accueil quotidien le soir après l'école** de 17h15 à 19h15, à la maison du Ludo's à la Morlande avec de l'accompagnement scolaire, des activités de type foyer, d'initiations sportives, d'activités culturelles, de loisirs, de prévention, d'information,... la responsabilisation des jeunes sur des projets citoyens, avec l'aide à la mise en place d'idées qui facilitent un accès au sport, à la culture, une sensibilisation à l'équilibre alimentaire, au développement durable, au respect de l'autre...



Sortie équitation

- **Des temps de loisirs éducatifs encadrés** « Planète ados » les mercredis et les vacances scolaires. Les mercredis, sont proposées des activités à la maison du Ludo's ou des sorties culturelles, sportives, ludiques... Le programme des vacances scolaires est réalisé avec les jeunes : activités, sorties, mise en place de projets et échanges avec d'autres villes de la région.

### La vie des familles

**L'accompagnement social individuel** consiste en une aide administrative, l'instruction et le suivi des bénéficiaires « épicerie sociale », l'accompagnement au logement, l'accompagnement et l'instruction des dossiers RSA, le conseil et le suivi budgétaire, l'aide en nature ou en espèces en cas de difficultés financières, le micro crédit social, la participation financière aux loisirs des enfants pour les petits revenus.

- **L'aide à la mobilité** se traduit par le prêt de mobylette en liaison avec le « Club mob » pour les personnes en activité professionnelle ou en formation.

- **Des visites et des conseils** aux personnes fragiles sont organisées pendant les « Plans canicule et grand froid ».



Accompagnement individuel au CCAS

### Le centre social

Intégré dans l'action sociale de la ville, il propose :

- **Des animations collectives et familiales** comme les soirées jeux, les sorties familiales, les activités cuisine et bricolage, le repas des aînés....

- **De l'écoute et une orientation** vers les organismes compétents

- **Des actions de prévention** comme le « Forum santé », les journées « sécurité routière » ....

- **Un espace dédié à l'expression, aux projets et à la vie citoyenne.**



Le Sport au Féminin

"Allo Mairie" est un **guichet unique** destiné à recueillir et centraliser toutes les demandes de petites interventions sur le domaine public (ex : sécurisation d'une zone présentant un danger potentiel, voirie, espaces verts, propreté, éclairage public...).

Ce service permettra d'apporter des réponses rapides à une grande partie des problèmes quotidiens rencontrés par les Avallonnais.

Si la demande ne relève pas de la compétence de la ville ou nécessite une planification, le demandeur sera informé.

**1er bilan après 2 mois de fonctionnement du service :**

Depuis son entrée en vigueur le 8 avril dernier jusqu'au 19 juin 2013, ce service à la population a été sollicité à 38 reprises. Sur l'ensemble de ces demandes, 34 interventions ont été résolues dans les délais prévus, soit un taux de 89%.

Les 11% restant se décomposent ainsi :

- 10% des demandes nécessitent une planification et éventuellement une programmation budgétaire
- 1% correspond à des commandes en cours (par exemple des panneaux de signalisation réglementaire) en vue de répondre à la demande

**Nous sommes à votre écoute du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h15 à 17h00 ou par mail : [allomairie@ville-avallon.fr](mailto:allomairie@ville-avallon.fr)**



**Convention pour la restauration du patrimoine privé en partenariat avec la Fondation du Patrimoine - Rappel**

La Ville d'Avallon et la Fondation du Patrimoine ont mis en place depuis 2008 une aide aux particuliers pour favoriser la préservation et la restauration du patrimoine privé de la commune, dans les limites territoriales définies par la Zone de Protection du Patrimoine Architectural Urbain et Paysager (ZPPAUP).

L'instruction technique des dossiers est assurée par la Fondation avec le concours du Service

Territorial de l'Architecture et du Patrimoine de l'Yonne.

L'aide se compose d'une participation financière apportée par la Fondation du Patrimoine qui vient compléter une aide allouée par la Ville pour les projets éligibles.

La mise en commun des moyens financiers permet d'accorder aux propriétaires privés une subvention pouvant aller jusqu'à 20% du montant des travaux, afin de leur permettre de déduire de leurs revenus la totalité de la somme restant à leur charge.

Cette aide porte sur les projets de restauration du petit patrimoine bâti particulièrement représentatif du patrimoine local : murs de soutènement et de clôture des « jardins-terrasses », murs de remparts, façades et huisseries des bâtiments visibles de la voie publique.

*Pour plus de renseignements : Service Urbanisme - 03 86 34 84 11, Fondation du Patrimoine (Délégation territoriale de Dijon) - 03 80 65 79 93*

# Tourisme

Passez un bel été avec  
l'Office de Tourisme

## H(h)istoire(s) en Avallon

Visites théâtralisées de la ville en soirée, proposées par l'Office de Tourisme d'Avallon en partenariat avec la Compagnie du Carillon.

Pour cette deuxième édition, les saynètes et le parcours ont été quelque peu modifiés pour faire découvrir la ville ... autrement mise en scène.

Cet été 2013, **trois balades nocturnes sont donc proposées au public les 12 et 26 juillet à 21h30 et le 27 août à 21h**. Une échappée en plein air et commentée par un comédien en tenue de guide qui promènera le visiteur du IXème au XIXème siècle.

Tarif 10 € (adulte) – 6 € (moins de 15 ans)  
Réservation obligatoire à l'Office de Tourisme – durée environ 1h15

## Un label au poil !!!

Labellisé en 2013 Office du Toutourisme (le seul en Bourgogne), l'Office de Tourisme d'Avallon accueille, depuis la mi-juin, avec la plus grande attention les animaux à 4 pattes et leurs propriétaires, lors de leur séjour à Avallon. Une opération menée en lien avec la ville quant à l'implantation de nouveaux mobiliers urbains.



Pour le confort de nos amis à 4 pattes, une écuëlle d'eau est mise à leur disposition dans le Toutou Bar de l'Office.

Informations et renseignements  
03 86 34 14 19  
[www.avallon-morvan.com](http://www.avallon-morvan.com)



Les nouvelles installations au camping municipal

## Le Camping municipal Une fréquentation en hausse

Alors que l'hôtellerie de plein air souffre d'un printemps maussade et des inondations qui ont touché bon nombre de structures, le camping municipal Sous-Roche tire son épingle du jeu. L'installation d'hébergements locatifs, depuis juillet 2012, a en effet permis d'augmenter de façon conséquente le chiffre d'affaires. Et de compenser largement la baisse sensible du nombre de campeurs traditionnels avec toile de tente, caravane ou camping-car.

Pour élargir l'offre autour des chalets résidentiels à 4/6 couchages, deux canadiennes (structure toile et bois) à 4 couchages, deux pods et un bivouac (deux places) destinés aux randonneurs, ont été installés avant

l'ouverture de la saison. Les résultats ne se sont pas fait attendre. **Fin juin, les équipements locatifs avaient produit un chiffre d'affaire de 13 500 €.**

Des installations qui attirent une clientèle différente notamment des familles avec jeunes enfants et des couples de seniors qui cherchent du confort dans l'hôtellerie de plein air. Avec des aires de jeux réservées aux enfants, l'aménagement des espaces destinés aux camping-cars, une épicerie qui constitue un vrai service à la clientèle, le camping municipal justifie pleinement son classement 3 étoiles.

Aux Avallonnais de le découvrir et de le faire connaître. C'est au bord de l'eau, dans la pittoresque vallée du Cousin.

## La navette touristique reprend du service

La navette touristique entre Avallon et Vézelay a repris du service le 1er juillet pour sa quatrième année consécutive. Comme l'an passé, elle permet aux touristes et aux locaux de relier à moindre coût Avallon à Vézelay, par la vallée du Cousin. Tout en découvrant ou redécouvrant la région en toute tranquillité, les passagers profiteront d'un circuit agrémenté de commentaires touristiques. La navette circulera du 1er juillet au 31 août tous les jours et jours fériés avec 3 rotations par jour, et du 1er au 30 septembre, samedi et dimanche avec 2 rotations par jour. Sur Avallon deux arrêts possibles au kiosque des Terreaux Vauban et à la gare SNCF.

Tarif 3 € l'aller simple et 5 € le pass journée – billet à prendre directement dans la navette. Renseignements à l'Office de Tourisme d'Avallon. Tél : 03 86 34 14 19.



Sculpture de Marc Gérenton

## Profitez de l'été, jouez les touristes

Si l'été se fait attendre, la saison culturelle est au rendez-vous grâce aux manifestations organisées par la ville, les associations ou les commerçants.

*Trois grands évènements marqueront cette saison estivale : la Fête Nationale le 13 juillet au bord du Cousin, la Fête d'Avallon les 16 et 17 août au centre ville. Et en septembre, les 21 et 22 une grande fête populaire et familiale organisée par la Ville pour les 140 ans de l'arrivée du train à vapeur et de la statue de Vauban à Avallon en 1873 (voir détail en dernière page).*

En famille, ou entre amis, profitez de l'été, jouez les touristes. Osez franchir la Tour de l'Horloge pour découvrir le coeur historique à l'origine de la réputation d'Avallon et la Maison des Sires si longtemps fermée. Passez le porche de la Collégiale Saint-Lazare et descendez vers le choeur 3 mètres plus bas. Entrez dans les salles Saint Pierre et la Fabrique, **les expositions ne sont pas réservées qu'aux initiés**. Le Grenier à sel accueille comme chaque année les meilleurs artisans d'art de la Bourgogne et dans son jardin admirez les statues d'Olivier

Cyr-Noël présentes aussi dans la ville. Jetez un coup d'oeil chez Lazare, vous reconnaîtrez à peine le Tribunal qui a trouvé une deuxième vie. N'oubliez pas les Abattoirs et ses expositions certes un peu à l'écart mais son architecture de briques et ses rails et crochets métalliques, valent le détour.

Si vous voulez découvrir la ville la nuit, laissez-vous conter l'histoire d'Avallon par des comédiens de la Compagnie du carillon et l'Office de Tourisme.

Profitez des jours de canicule ou de pluie pour visiter le musée de l'Avallonnais. L'entrée est gratuite pour les enfants et pour les adultes le mercredi et tout le mois de septembre. Pour vous évader, une nouvelle exposition vous attend au Musée du Costume.

**Bon été à tous en Avallon !**

*Plus d'infos sur Arts en Avallon, la Newsletter culturelle d'Avallon.*

*Inscription :*

*communication@ville-avallon.fr,*

*et sur le [www.ville-avallon.fr](http://www.ville-avallon.fr)*

*à consulter tout au long de l'année.*

Depuis le mois de mai, **Catherine Jullemier** est chargée de la direction des affaires culturelles. Son expérience et son regard critique vont donner à l'équipe chargée de l'animation et de la culture un nouveau dynamisme. Son rôle est aussi de coordonner les différentes manifestations et de se pencher plus particulièrement sur les bibliothèques Gaston-Chaissac et Max-Pol Fouchet pour qu'elles deviennent des lieux de rencontre où l'on vient se reposer en feuilletant des journaux et des magazines, chercher une recette de cuisine, emprunter des livres ou des DVD ou chercher des renseignements sur internet.



# AGENDA

## MUSÉE DE L'AVALLONNAIS

Tous les jours sauf le mardi de 14h à 18h

> « Jean Desprès et ses amis », du 1er août au 30 novembre

> « Le Regard sur l'autre de Max-Pol Fouchet », jusqu'au 30 novembre

> Collection YAO, minorité ethnolinguistique Yao Mien et Mun. Visite guidée les jeudis et vendredis à 10h. Tarif 5 €.

Inscription obligatoire auprès du musée de l'Avallonnais au 03 86 34 03 19.

## EXPOSITIONS (entrée libre)

> Clotilde « Fresques et Fusains », aux Abattoirs jusqu'au 25 août

> Marc Gérenton « Sculptures », salles Saint-Pierre et La Fabrique jusqu'au 8 septembre

> Olivier-Cyr Noël, sculptures en ville et peintures à l'Office de Tourisme, jusqu'au 29 septembre

> Hommage aux Yao « Parure, Nature, Culture » à la Maison des Sires jusqu'au 1er septembre

> Mois du Patrimoine écrit en Bourgogne dans les Bibliothèques « Les

Confiscations religieuses » jusqu'au 10 août et « Donations à la Bibliothèque » du 13 août au 7 septembre

> Festival d'Art et de Création au Grenier à Sel jusqu'au 1er septembre

> Street Art jusqu'au 8 septembre, en centre ville avec Jocelyn Fisset et à la Morlande avec SP38

> « Mouvement(s) », F. Martin et C. Millereaux au Grenier à Sel du 7 au 29 septembre

> Journées Européennes du Patrimoine les 14 et 15 septembre

> « Au fil du Cousin », salles Saint-Pierre et La Fabrique du 14 au 22 septembre

> « Histoire de la Presse » collection Würmsler à la Maison des Sires du 15 septembre au 15 octobre

## MUSIQUE

> Festivallon du 8 juillet au 23 août.

> Concert de la chorale QuarréMiFaSol le 24 juillet à 20h30 à la Collégiale Saint-Lazare. *Entrée libre*

> Concerts aux Jardins, par le Duo Acceso les 1er et 3 août. Départ du jardin de l'Hôtel de ville. *Entrée libre*

> Rencontres musicales de Vézelay « La rencontre du souffle et de l'archer », le 22 août à 16h. *Tarif 23 €*

## THÉÂTRE

> « Spectacle Tsagaan Morin » par le théâtre du Risorius, sur le parking du Tribunal les 24 et 25 août à 21h. *Entrée libre*

## L'ÉTÉ EN VILLE

> « Surprises, l'affaire est dans le sac » et vide-greniers, le 27 juillet en centre ville.

> « Fête d'Avallon », les 16 et 17 août. Le 16 à 21h, théâtre « El Gringo » par la Cie Nomade sur le parking du Tribunal. Le 17 à partir de 20h, concerts en centre ville, feu d'artifice et bal populaire.

## ÉVÈNEMENT

> « Avallon 1873 » Les 21 et 22 septembre, Avallon fête l'arrivée du train à vapeur et l'inauguration de la statue du Maréchal Vauban. Au programme : fête foraine, danses, jeux et autres attractions... sur les terreaux Vauban et à la Gare

## MANIFESTATIONS DIVERSES

> « La Famille, tout un festival », du 24 au 28 septembre. Différentes animations en centre ville, au musée et dans la bibliothèques. Exposition aux abattoirs du 31 août au 6 octobre par le collectif d'artiste « Atelier 3 quatre 5 »

# PATRIMOINE

## Réfection du monument aux Morts

Cette œuvre du sculpteur avallonnais Pierre Vigoureux - réalisée en 1921, a subi les outrages du temps. Son socle compte aujourd'hui de nombreuses fissures, fragilisant ainsi la statue sur sa base. Il doit donc être remplacé.



Une opération spectaculaire et délicate, qui sera réalisée par un tailleur de pierres : la statue de 3,5 tonnes sera en effet

soulevée délicatement, déposée au sol puis remise sur un socle neuf. Budget estimé à 5 300 €.

## La Collégiale Saint-Lazare

Les marches en pierre de l'escalier intérieur de l'entrée latérale ont été restaurées par Stéphane Dupaquier, tailleur de pierres, pour un montant de 3 253 €. Ont suivi l'installation d'une main courante centrale et d'un éclairage améliorant ainsi la sécurité des lieux (réalisation en interne par les Services Techniques).

Le facteur d'orgues, Laurent Plet, est intervenu, mi juillet, sur l'orgue de chœur. Les tuyaux ont été démontés et emmenés à Troyes pour nettoyage, révision, et repeaussage éventuel de la soufflerie. L'ensemble sera remonté du 22 au 24 juillet. Un concert sur l'instrument rénové sera proposé par l'association Orgues en Avallonnais le 30 août.

Une opération de réfection et de sécurisation de la grosse cloche, subventionnée à 50 %, sera menée, d'ici la fin de l'année, par la ville avec l'assistance technique de la DRAC, qui se chargera également de faire réaliser les travaux. Budget prévisionnel 50 000 € à la charge de la ville d'Avallon. Quant à la petite cloche, elle a retrouvé sa voix avec un changement de sa carte, 300€.



# Travaux



Réfection de l'avenue de la République

## Les chantiers de l'année

### Voirie

Les travaux consistent à refaire la couche de roulement en enrobés des routes, après avoir procédé à l'éradication des branchements plomb pour l'ensemble de ces voies.

**Pour cette année, 15 rues sont concernées**

**Secteur centre-ville :** Rue Georges Schiever, Place du Général de Gaulle, Rue Davout, Rue porte Auxerroise.

**Secteur Chaumes :** avenue des Chaumottes (1ère tranche), rue des Griottes à Chassigny, rue des Fusains (1ère tranche), rue Pierre Vigoureux et rue des Pins.

Rue et Ruelle du Val des Vaux/passage de gué, hameau de Méluzien



Avenue des Chaumottes

**Secteur Morlande :** Rue de la liberté (1ère tranche), avenue Victor Hugo (3ème tranche), avenue de la République (entre le giratoire et la rue Pierre Etienne Flandin) rue Beaumarchais et contre-allée du cimetière.

L'ensemble de ces voies représente environ 3,5 km.

Coût des travaux : 267 000 €

Durée prévisionnelle : 1 mois à compter du 17 juin 2013.

### Aménagement de deux routes forestières :



Route forestière

- Bois des quatre coupes : 59 273,16 € TTC (financement 60%)

- forêt des grosses Mouilles (Bois aux Moines) : 64 647,32 € TTC (financement Etat 14 078,65 € et même montant en FEADER)

### Réfection de la cour de l'école élémentaire des Chaumes

31 500 € TTC

Financement : réserve parlementaire du Député Jean-Yves Caullet 18 000 €  
Travaux à réaliser pendant l'été

### Aménagement du stationnement rue de Paris et rue de la Maladière

Réalisation des travaux en régie : coût 69 600 €

Afin d'optimiser le stationnement

et de mettre en conformité les passages piétons, le stationnement deviendra fixe dans les deux rues. Les travaux consisteront en des marquages au sol, à la mise en accessibilité des passages piétons, à la pose de mobilier urbain. Un rétrécissement sera réalisé au niveau de l'école des Jardins pour réduire la vitesse des véhicules et ainsi améliorer la sécurité des enfants.



Carrefour rue de Paris - rue de la Maladière

### Bâtiment

Réfection de la toiture de la maternelle André Gendre : coût de l'opération : 261 748, 81 € TTC  
Financements : DETR (Etat) 50000 € et Département 51 460 €



Ecole maternelle André Gendre

# Urbanisme



Schéma du futur giratoire sur la RD 944

## Les projets à venir

### Un point sur la Rocade

Depuis mai 2013, démarrage des travaux de réalisation d'un carrefour giratoire à quatre branches sur la RD 166 (route d'Annéot) d'un rayon extérieur de 22 mètres et création d'une nouvelle voie entre les deux carrefours giratoires (RD 944 et RD 166) et reconstruction de l'ouvrage hydraulique du Ru Potot situé sur la RD 944. Ces travaux n'entraînent pas de perturbations particulières car le carrefour giratoire situé sur la RD 166 sera réalisé par demi anneau sous circulation alternée, hormis lors de la phase de mise en œuvre de la couche de roulement sur le carrefour.

En 2014, réalisation du carrefour giratoire dénivelé au-dessus de la RD 944 et mise en service de la globalité de la rocade.

### Plan local d'Urbanisme

L'élaboration du Plan Local d'Urbanisme arrive dans sa phase finale.

Après plusieurs réunions publiques de présentation du projet aux habitants, le dossier a été arrêté lors du Conseil

Municipal de Juillet.

Celui-ci est notamment composé du diagnostic du territoire, du Projet d'Aménagement et de Développement Durable de la commune pour les dix prochaines années à venir, du nouveau zonage et du nouveau règlement qui en découle.

**Ces documents sont consultables auprès du service Urbanisme ou téléchargeables sur le site Internet de la Ville.**

Au mois d'octobre se déroulera l'enquête publique où chaque citoyen pourra donner son avis sur le projet ou faire part de ses remarques au commissaire enquêteur.

### Ambition générale du projet communal :

- **Affirmer le rayonnement et le rôle fédérateur d'Avallon** en retrouvant un souffle démographique, en maîtrisant la périurbanisation et en proposant une offre d'habitat plus qualitative et différenciée de ville à la campagne
- **S'appuyer sur les forces de centralité** en confortant et diversifiant le pôle économique et les emplois

- **Maintenir et moderniser** l'offre d'équipements et de services étoffée
- **Valoriser le potentiel touristique** en lien avec Vézelay et le Parc Naturel du Morvan et valoriser le cadre de vie

### Projet de rénovation urbaine du cœur de quartier de la Morlande

Dans le cadre du projet de renouvellement urbain du quartier de la Morlande engagé en partenariat avec Domany en 2006, une étude d'aménagement du cœur de quartier confiée au Cabinet Merlin a permis de préciser et chiffrer les dernières opérations d'aménagements à réaliser par la Ville.

- **aménagement de l'espace public situé avenue de la République** (espace piéton au niveau de l'entrée de la bibliothèque du quartier, et espace de stationnement au niveau des entrées des n°7 et 9 du bâtiment), en lien avec la

réhabilitation de ce bâtiment prévue par Domany en 2013 : estimation 394 895 € TTC

- **réfection et aménagement de la rue Pierre-Etienne Flandin** : estimation 395 755 € TTC

- **création et aménagement d'un parvis à l'arrière du bâtiment de la bibliothèque** pouvant accueillir des manifestations au cœur du quartier, et faisant le lien avec la venelle piétonne traversant le quartier nord/sud : estimation 478 557 € TTC

Financements : ANRU (174 422 €), Région (264 850 €), Département (178 384 €)



Secteurs à enjeux faisant l'objet d'une réflexion d'aménagement approfondie

# Economie



La Grande Rue Aristide Briand

## Le commerce s'étoffe

Quelques fermetures et transmissions non assurées, mais surtout beaucoup de reprises et de créations. Le petit commerce avallonnais s'étoffe en centre ville. Preuve de vitalité.

**L'autre Monde** : La librairie Voillot était une institution appartenant à la fois au patrimoine commercial et culturel de la ville. Sa reprise était un véritable enjeu. Depuis le début de l'année, Evelyne Levallois et Carole Amicel ont créé « L'autre monde » en référence à la légende avallonnaise du roi Arthur. Un vrai challenge pour ces deux femmes qui sont plus des libraires conseil que des marchandes de livres.

**Enfanti'Age** : Un peu plus loin, 58 Grande Rue, Pascal Goldstone, un ancien animateur sportif, a ouvert ce magasin de jouets d'occasion et d'articles de puériculture pour la tranche des 0 à 3 ans. Il y en a pour tous les âges et pour tous les goûts. Avec des modes, comme celle des jeux vidéo, qui connaissent de nombreux adeptes chez les collégiens.

**Les Pipelettes** : Depuis le 30 avril, Cécile Baland a investi l'ancienne boucherie Henry, devant l'Hôtel de Ville, pour y vendre des vêtements féminins d'occasion des années 60, 70 et 80, de préférence griffés. Attention, ce n'est pas un dépôt-vente. Elle achète ses vêtements et ses chaussures à des particuliers pour les remettre en vente au tarif occasion.

**L'Horloge** : Chez Dom, dans la Grande Rue, a longtemps été le rendez-vous bistrot des Avallonnais. Fermé pendant plusieurs mois, ce café restaurant a été repris par Alexandre Hamelin et Yann Doleac. Sous l'enseigne « l'Horloge » il propose une cuisine bistrot à partir de produits frais cuisinés sur place par une jeune retraitée, Martine Hamelin (ex Régal Bourguignon).

**Doleac** : Autre initiative d'Alexandre Hamelin et Yann Doleac, déjà propriétaires du Régal Bourguignon depuis novembre dernier, avec l'ouverture de Doleac, une boutique d'art de la table et de décoration, au 4 de la Grande Rue (jadis Au Bonheur des Livres). Des produits haut de gamme signés Guy Degrenne ou encore Dammanne pour les théières, Bodum et Bialetti pour les cafetières. C'est Véronique Bachelin (ex-Flocéart) qui tient cette boutique ouverte tous les jours.

**Cuisine Plaisir** : Les amateurs de cuisine n'ont que l'embarras du choix. Au 7 de la rue de Lyon, voici « Cuisine Plaisir », un magasin franchisé tenu par Muriel Pheloup. Elle propose de l'art culinaire (plats de cuissons, cuiseurs vapeurs, fours, rôtissoires,

robots, vaisselle, cafetières, théières ...) et du petit électroménager (aspirateurs, fers, centrales vapeurs, sèche-cheveux ...).

**Immo Transactions** : C'est une agence immobilière qui s'est installée sur l'autre partie de l'Escale Bleue, 9 rue de Lyon. Olivier Piffaut et Agnès Naudin-Marchand assurent l'achat, la vente et l'estimation de tous biens immobiliers sur l'Avallonnais bien sûr mais aussi sur le Morvan et l'Auxois.

**Lady's Night** : Des tenues jeunes à des prix abordables, c'est le style que Karine Gama a voulu donner à sa boutique de prêt-à-porter féminin, 18 rue de Paris. Tenues décontractées aussi en lien avec la nuit, night-club oblige. Depuis peu, la boutique développe un rayon homme.

**Doctor Bickes** : Pas de bruit de moteur, ni d'odeur d'huile, mais les amateurs de motos ont un point de rendez-vous, 29 Grande Rue, en plein centre ville. Dans son magasin très ciblé, Romain Lancien propose toute une gamme de casques, blousons, combinaisons, bottes, destinés aux motards ainsi que des accessoires.

**La Vie Claire** : Sur le même côté de la rue de Paris, La Vie Claire a trouvé reprenneur depuis le début de l'année. France Chouard a abandonné son métier de préparatrice en pharmacie pour revenir à des choses simples et naturelles. Outre l'épicerie traditionnelle avec ses produits bio, elle propose également des produits de beauté et des produits d'entretien qui relèvent de la même philosophie.

**C'est la fête** : Il est rangé des voitures Michel Bricage mais pas du commerce. Dans une partie de son ancien garage, rue de Paris (au fond de la cour), il a ouvert un vaste espace pour faire la fête. Déguisements, cotillons, articles pour le décor, notamment de la table, il ne manque rien pour s'amuser. C'est Chantal Mouchoux qui tient cette importante surface de vente.

**Sté Fany** : C'est la nouvelle enseignante du salon de coiffure vendu par Jean-Michel Bizot au 3, rue Tour du magasin. La nouvelle propriétaire, Stéphanie Do Fundo, déjà responsable de salons, a conservé un employé modèle, Jean-Michel Bizot, jusqu'à sa retraite.

**Zazou** : Il'M, le magasin de vêtement pour hommes, 7 Grande Rue, n'a pas fermé son rideau très longtemps. Il a été aussitôt remplacé par une boutique de chaussures pour femmes, sous l'enseigne « Zazou, la mode à vos pieds ». Derrière cette création, Olivier Ferté, un thérapeute dijonnais, natif d'Avallon, fait fonctionner le commerce avec sa sœur Alexandra.

**Auto-école** : L'auto-école Graillot a laissé la voiture au point mort, retraite oblige. Une affaire reprise aussitôt par un pilote ... d'ULM. Sébastien Pautre conserve néanmoins son activité à l'aérodrome d'Avallon sous l'enseigne Activ'Aéro. C'est aussi au ras du sol, avec doubles commandes, qu'il forme les apprentis conducteurs sur route.

**La Crêperie** : Jordan Heitzmann n'est pas plus Breton que Bruno Giovanardi. Pourtant cet ancien chef de salle de l'auberge des Cordois à Sainte-Magnance a repris la Crêperie, 35 rue de Paris. Naturellement galettes et crêpes figurent en bonne place sur la carte, à côté des salades et des viandes.

## Trois questions à...

*Odile Farcy, présidente des Vitrines de l'Avallonnais depuis mai 2013.*



### **Nouvelle présidente ... nouveaux objectifs ?**

En priorité : la défense du commerce local. Et pour cela je vais travailler avec le nouveau conseil d'administration, une équipe formée en majorité de jeunes commerçants qui viennent de s'installer à Avallon, à fédérer le plus grand nombre de commerces. Certes, les adhésions ont subi une légère baisse, due en grande partie à une conjoncture difficile. Mais l'union faisant la force, il nous sera plus facile avec de nombreux adhérents de faire vivre Avallon qui est si belle ... de l'avis de tous.

### **Pour ce 2e semestre, que nous prépare l'Association ?**

Pour la fin des soldes, les 26 et 27 juillet, un grand déballage des

commerces dans les rues. S'y ajouteront le samedi un vide-greniers et des animations, notamment le jeu « La surprise est dans le sac ». 1000 enveloppes vendues 1 € toutes gagnantes dont le 1er lot sera une nuit dans une suite à l'Hostellerie de la Poste. Et pour cette fin d'année, notre jeu « Avallon pétillante » du 1er au 12 décembre en partenariat avec les zones commerciales. Sans oublier notre participation à « Avallon 1873 ».

### **Parlons aussi de 2014 ...**

Une certitude les subventions vont se faire rares. Alors nous partons de l'adage, moins d'argent donc plus d'idées pour animer Avallon, qui accueille régulièrement de nouveaux commerces – 16 pour l'année 2013. D'ailleurs de l'avis des résidents secondaires et des touristes que nous côtoyons régulièrement dans nos boutiques, notre ville est vivante et dynamique : les Avallonnais le savent bien ! Avallon c'est un commerce de proximité en équilibre avec les zones commerciales. Et de ce fait, l'équipe des Vitrines de l'Avallonnais parie sur la longévité de son commerce.

## Agenda

### **La Surprise est dans le sac !!**

Les vendredi 26 et samedi 27 Juillet. Déballage des commerçants avec artisans et commerces ambulants et vide greniers.

### **Salons d'automne** (sous chapiteau - parking RD606) :

- Salon de l'Automobile et des Loisirs Mécaniques, les 11, 12 et 13 octobre
- Salon du Charolais, les 18 et 19 octobre
- Salon des Antiquaires, les 26 et 27 octobre aux Abattoirs - rue de Lyon

**Marché de Noël**, les 21 et 22 décembre sur la place Vauban  
L'arrivée du Père Noël aura lieu le samedi 21 décembre

# Sports



*Oxfam Trailwalker, le plus grand défi sportif et solidaire au monde*



© - Oxfam Trailwalker France

## Avallon, capitale du sport nature

Station verte de campagne, Avallon se positionne aussi comme une station de sport nature. Depuis le début de l'année, plusieurs manifestations ont été organisées sur ce vaste terrain de jeu à l'entrée nord du Parc Naturel Régional du Morvan. Et d'autres vont suivre.

### Oxfam Trailwaker

C'était les 25 et 26 mai. Pour la deuxième année, Avallon a accueilli le raid sportif et solidaire organisé par Oxfam. Une véritable épreuve d'endurance en même temps qu'une grande aventure humaine qui a rassemblé plus de **1700 personnes à Avallon et alentours**. Il s'agissait en effet de parcourir, par les chemins de randonnée, une boucle de 100 km entre Avallon et Lormes, par équipes de 4 personnes et en moins de 30 heures. 752 participants se sont élancés du complexe sportif de la Morlande. Ils étaient accompagnés de 675 supporters venus les encourager aux différents points de contrôles. A ces chiffres, il faut ajouter les équipes de la Croix rouge, les masseurs et quelque 250 bénévoles qui ont vérifié le balisage et assuré l'intendance. **Plus de 350 000 € avaient été collectés au profit de l'œuvre humanitaire.**

Cette manifestation a été un véritable succès malgré la pluie, tous les records de participation ayant été battus. Devant une telle réussite, les organisateurs se sont engagés à revenir à Avallon l'année prochaine dans le cadre de leur 5ème édition.

### Trophée des jeunes vététistes

C'est dans les sentiers du Bois Dieu que le PAC Avallonnais a organisé, les

22 et 23 juin, le Trophée interrégional des Jeunes Vététistes. Epreuves de cross, de descente, de trial, toute la palette de la discipline était au menu de cette compétition rassemblant **150 jeunes venus de différentes régions mais aussi des Allemands et des Belges.**

### Raid de l'Avallonnais

Le week-end suivant, les 29 et 30 juin, entre Avallon et Saint-Père, entre l'eau et la forêt, 132 raideurs ont relevé un autre défi dans le cadre du Raid de l'Avallonnais figurant comme 7ème manche du challenge national. Course à pied, VTT, course d'orientation dans les bois et en ville, canoë, l'association Horizon Sport avait préparé un parcours très sélectif. Là encore, une vraie réussite pour les organisateurs.

### Les Grimpettes de l'Avallonnais

C'est à venir. Un rendez-vous traditionnel à l'occasion de la fête d'Avallon, le dimanche 18 août. Une organisation de l'Entente cyclo sportive avallonnaise qui célébrera la **25ème édition des Grimpettes**. Différents circuits seront proposés aux cyclos sportifs (ou touristes), ainsi qu'une randonnée pour les marcheurs. Quelque 500 participants sont attendus.

### Course d'Orientation

Dans le même temps, le club CARTO organise les 18 et 19 août des courses nationales de classement dans le cadre du championnat de France. La vallée du Cousin, Vézelay et Avallon serviront de cadre naturel à cette discipline encore méconnue du grand public. Là encore on attend environ 500 participants venant de toute la France.

## Agenda

- **15 au 21 août** : à l'aérodrome, semaine découverte du vol à voile.
- **24 et 25 août**, vallée du Cousin : championnat de France d'agility réservé aux chiens de bergers australiens. Au programme, entre autre, la conduite d'un troupeau de moutons.
- **1er septembre** : au stade du Bois Dieu, concours de boules sportives, challenge de la ville d'Avallon.
- **8 septembre** : randonnée pédestre organisée par Harmonie Mutuelle avec le concours de Terre de Légendes.
- **6 octobre** : cyclo-cross du Bois Dieu organisé par le PAC.
- **14 décembre** : au centre omnisports de la Morlande, challenge Jean Villenave, compétition nationale de force athlétique.

# La Parole à l'opposition

## « Bilan national, continuité locale »

En un an, François Hollande est à la tête d'un bilan connu : 300 000 chômeurs de plus, impôts écrasants, auxquels s'ajoutent les « surprises » comme l'allongement de la durée de cotisation pour partir à la retraite ou le débat sur le mariage pour tous qui aura pris 6 mois d'espace médiatique... les 5 millions de chômeurs -qui estiment légitimement être dans l'urgence - « apprécieront » ce sens des priorités gouvernementales.

A Avallon nous continuerons d'exercer notre rôle d'opposition constructive et ouverte, en soutenant les bons projets et en refusant les mauvais, indépendamment de nos engagements politiques personnels qui n'ont, c'est notre conviction, rien à faire au sein du conseil municipal; à faire preuve de vigilance sur la gestion de vos impôts, sur la mise en oeuvre des services publics.

Les vraies priorités des Avallonnais ne sont-elles pas la situation des salariés en perte d'emploi, la hausse des impôts, l'état des voiries, le devenir de l'hôpital, la préservation du tissu commercial de proximité ...  
Bon été à tous

*"Avallon Ensemble" et "Pour la démocratie Avallonnaise"*  
Bernadette Bazard, Nicole Jedynski,  
Gérard Bertlé, Sébastien Pereira, Pascal Yan

# Le courrier des lecteurs

**Q. La plaque d'égout devant chez moi est bruyante au passage des voitures, j'appelle Allo Mairie.**

**R :** Une fois les Services Techniques alertés par Allo Mairie, ils se déplacent pour évaluer l'intervention technique. Puis une équipe se rend sur place pour l'effectuer. Une fois les travaux terminés, un courrier vous est envoyé par la Mairie.

Les interventions sont traitées en moyenne, selon les réparations, entre 2 et 6 jours. Si les travaux ne dépendent pas de la compétence de la ville, un courrier vous est également adressé pour vous prévenir du délai supplémentaire.

Pour contacter Allo Mairie c'est très simple. Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h15 à 17h, par le 0 800 877 187 (appel gratuit depuis un poste fixe) ou par mail [allomairie@ville-avallon.fr](mailto:allomairie@ville-avallon.fr)

**Hôtel de ville** 03 86 34 13 50  
Accueil  
37 grande rue Aristide Briand

**Cabinet du Maire** 03 86 34 98 23  
**Direction générale** 03 86 34 93 24  
**Etat Civil** 03 86 34 98 25  
**Recensement - Elections** 03 86 34 98 28  
**Police Municipale** 03 86 34 98 22  
**Enfance - Scolarité** 03 86 34 98 28  
**Sports - Loisirs et Animations** 03 86 34 84 14  
**Action Sociale** 03 86 34 96 73  
**Urbanisme et Habitat** 03 86 34 84 11  
**Marchés Publics** 03 86 34 84 17

**Services Techniques**  
9 bis, route de Paris 03 86 34 93 25

### Accueil du public

#### Hôtel de ville

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h15 à 17h

Le samedi de 9h à 11h30 (passeports et carte d'identité)

#### Police Municipale

Du lundi au vendredi de 8h à 12h30 et de 13h30 à 17h

### Bibliothèque Médiathèque G.Chaissac

Rue du Marché 03 86 31 65 14

### Bibliothèque Max-Pol Fouchet

Av. de la République 03 86 34 46 18

### Camping municipal Sous Roche

Rue Sous Roche 03 86 34 10 39

### Centre Communal d'Action Sociale

9 bis, rue de l'Hôpital 03 86 34 09 00

### Cinéma Vauban

1, rue Maréchal Foch 03 86 34 22 87

### Communication

6, rue Bocquillot 03 86 34 84 15

### Conservatoire de musique, danse, théâtre

55 grande rue A.Briand 03 86 34 05 15

### Crèche Caribou

6, rue de la Maladière 03 86 34 46 57

### Crèche Galipette

8, avenue de Pepinster 03 86 31 66 65

### Musée de l'Avallonnais

5, rue du Collège 03 86 34 03 19

### Office de Tourisme

6, rue Bocquillot 03 86 34 14 19

### Piscine Municipale

Av. du Parc des Chaumes 03 86 34 08 51

# Evènement

## Avallon fête le 19ème siècle

*Avallon automne 1873. Une foule importante se presse dans les rues pavées de la ville pour assister aux cérémonies fastueuses données en l'honneur de l'arrivée du train à vapeur et de l'inauguration de la statue du maréchal Vauban. De la gare d'Avallon, la foule se dirige vers la Place du Grand Cours où les officiels et le sculpteur Bartholdi se préparent à lever le voile. Les 21 et 22 septembre, venez vous replonger dans l'atmosphère de ces deux évènements majeurs pour Avallon.*

Sur la promenade ombragée des Terreaux, venez profiter d'une fête foraine de la fin du XIXème siècle, avec un carrousel et ses chevaux de bois, des « baraques » de jeux d'adresse ; course en sac ; pêche à la ligne ; jeux en bois ; stands gourmands. Et pour les plus costauds, un tir à la corde. Un

caricaturiste s'installera sous les feuillages pour vous « croquer » et un photographe « d'époque » vous invitera à vous costumer avant de vous tirer le portrait. Quelques éleveurs de la région vous proposeront « une foire aux bestiaux » - des vaches aux lapins - autour de laquelle des petits concours seront organisés ... Sans oublier les chansons de l'époque à l'orgue de barbarie. Sont également au programme des promenades en ânes pour les enfants, ou en attelage de bœufs pour tous.

Sur le parking devant la gare SNCF, l'association des Trains miniatures d'Avallon dévoilera une maquette de 10 mètres de long présentant la gare et ses voies. Dans la gare, vous seront proposés des expositions sur la Mode dans les trains agrémentée par les bagages de l'époque, et sur les

marchandises transportées par la ligne Auxerre-Avallon.

Sur les deux sites, au cours du week-end différentes animations se succéderont. Danses de salon, danses populaires du Morvan, saynètes de théâtre.

Expositions en ville, autour de la vie et de l'œuvre du Maréchal Vauban, et au Musée du Costume sur « mode et voyages ». Entrée spécial fête 3€

*Pour profiter de certaines animations payantes (entre 1 et 2€), des tickets seront en vente dans le kiosque au pied de la statue de Vauban, ainsi qu'un livre sur l'histoire de la statue et de son sculpteur Bartholdi - à travers ses correspondances avec la ville d'Avallon - Prix spécial Fête 15 €.*

## Programme



En prélude de la fête, **vendredi 20 sept à 20h30** : Théâtre musical par le Conservatoire d'Avallon au Marché Couvert (gratuit)

### Samedi 21 septembre

(de 15h à 18h30)

**A 15h** : Inauguration de la statue de Vauban (saynète théâtrale par le Carillon), lâcher de ballons et musique avec la Philhar d'Avallon

### Dimanche 22 septembre

(de 10h à 18h30)

**A 10h** : "Avallon 19ème" - Visite guidée proposée par l'Office de Tourisme, rendez-vous au kiosque devant les Terreaux (gratuit)

**A 15h30** à la Gare SNCF : Théâtre par l'Ecole des Planches à l'arrivée du train de Paris

### Animations du week end sur les deux sites Terreaux Vauban et Gare SNCF :

Danses de salon, danses populaires du Morvan, Théâtre, Concert de la Philhar, pyramide humaine, cycles...

**Navettes gratuites** entre centre ville/gare SNCF par des attelages de chevaux, ou l'omnibus à impérial Michelin prêté par Pneu Laurent.

Détails et horaires des différentes animations dans le programme à disposition en ville et sur le [www.ville-avallon.fr](http://www.ville-avallon.fr)